



ČECHYNSKÝ SPRAVODAJ

2/2019 | šiesty ročník

Vydanie č. 11

www.cechynce.eu

Nepredajné

Jar v našej oddychovej zóne pri artézskej studni

Beköszöntött a tavasz a mi kis zöldövezetünkbe is



CSEHI

HÍRMONDÓ

Vážení spoluobčania,

máme za sebou šesť mesiacov z roku 2019 a preto rád by som Vás aj touto cestou informoval o investičných zámeroch obce, o podaných projektoch, o dotáciách v roku 2019 za účelom získania nenávratných finančných prostriedkov k zlepšeniu života na území obce Čechynce.

Podané žiadosti o nenávratné finančné prostriedky:

„Kultúrne dedičstvo a tradície, obec Čechynce“ - v mesiaci január sme podali žiadosť o financie z Fondu na podporu kultúry národnostných menšín na rozvoj kultúry národnostných menšín v sume 11 730 Eur, kde je spolufinancovanie obcou suma 800 Eur. V mesiaci marec nám bola schválená suma 1 000 Eur.

„Vianoce na Podzoborí - prehliadka vianočných zvykov a obyčajov“ - V tom istom mesiaci a tiež na ten istý fond sme zaslali ďalšiu žiadosť, ktorá nám ale nebola schválená.

„Obecný dom - výdajňa stravy - kuchyňa“ - v mesiaci február sme podali žiadosť na Ministerstvo financií SR z fondu na individuálne potreby obcí a miest na zakúpenie bielej techniky do kuchyne obecného domu. Žiadaná suma je 15 000 Eur, výška vlastných zdrojov bude činiť sumu 1 700 Eur.

„Dobudovanie kamerového a vybudovanie zabezpečovacieho systému v problémových lokalitách obce Čechynce“ - v mesiaci marec sme podali žiadosť o nenávratný finančný príspevok v rámci výzvy Rady vlády SR pre prevenciu kriminality na financovanie projektu v oblasti prevencie kriminality pre rok 2019 o realizáciu kamerového systému na verejné priestranstvá v tých lokalitách, kde to zatiaľ nemáme pokryté a o pohybové snímače do budovy obecného úradu. Žiadaná suma je 36 660 Eur a výška vlastných zdrojov bude činiť sumu 9 222 Eur.

„Detské ihrisko v areáli FC Čechynce“ - tiež v tomto mesiaci sme podali žiadosť na Úrad vlády SR o dotáciu na šport na rok 2019. Jedná sa o práce súvisiace s výstavbou nového detského ihriska, a to dopadových plôch a s dodávkou a osadením súboru hracích prvkov. Žiadaná suma bola 13 966 Eur, z toho výška vlastných zdrojov bola sumu 1 971 Eur. V mesiaci máj nám bola zaslaná nasledovná informácia k našej žiadosti: Gestor programu Podpora rozvoja športu 2019 Vám oznamuje, že komisia, ktorá posudzovala projekty predložené na základe Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie v

programe Podpora rozvoja športu na rok 2019 *neodporúča* Vami predložený projekt žiadosti o poskytnutie dotácie s názvom „Výstavba detského ihriska v obci“ na ďalší schvaľovací proces v kontexte výšky disponibilných finančných zdrojov.

„Obecný dom“ – „Zvýšenie energetickej účinnosti budovy Obecného domu v Čechynciach“. V mesiaci apríl po schválení na zasadnutí zastupiteľstva obce sme podali žiadosť o nenávratný finančný príspevok z Environmentálneho fondu na tento projekt. Za týmto účelom obec musela dať vypracovať projektovú dokumentáciu a nový tepelno-technický posudok. Žiadaná suma je 210 120,19 Eur, z toho výška vlastných zdrojov bude činiť sumu 12 549,19 Eur.

„Zvýšenie bezpečnosti cestnej premávky v Obci Čechynce“ - V mesiaci jún po schválení na zasadnutí zastupiteľstva obce sme podali žiadosť o nenávratný finančný príspevok z Ministerstva vnútra SR. Jedná sa o samostatné osvetlenie plochy vodorovného značenia priechodu pre chodcov pri bytovkách a o osadenie merača rýchlosti motorových vozidiel podľa vzoru elektronického panelu na Vinohradníckej ceste.

Schválené žiadosti o nenávratné finančné prostriedky a zrealizované projekty:

„WiFi pre Teba“ – toho času sme zaslali agendu verejného obstarávania na kontrolu na Úrad podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu. Bola vysúťažená firma na zhotoviteľa diela Aeronet Profi s. r. o. Paňa. Dotačná suma je 14 250 Eur, suma spolufinancovania je 750 Eur. **„Budovanie prvkov zelenej infraštruktúry v obci Čechynce“** - Boli sme vyzvaní Ministerstvom pôdohospodárstva



a rozvoja vidieka SR o doplnenie podkladov k spísaniu zmluvy medzi obcou a ministerstvom. Tohto času je zmluva podpísaná, tým pádom sme zahájili proces verejného obstarávania. Bola nám schválená suma 126 027 Eur, výška vlastných zdrojov bude činiť sumu 6 633 Eur.

„Schválené dotácie z rozpočtu VÚC Nitra na kultúru, šport a na podporu rozvoja cestovného ruchu“ - boli nám schválené tri žiadosti o dotáciu, a to: na šport, na podujatie 10. ročník Putovného pohára starostu obce v malom futbale 800 Eur, na kultúru Posedenie s dôchodcami - seniormi a výstavu historických fotiek z obce Čechynce v sume 1 200 Eur. Na podporu cestovného ruchu nám bola schválená suma 300 Eur na projekt „Vitajte v Čechynciach - každá obec je jedinečná.

„Vetrolamy v Obci Čechynce“ - Bola nám schválená dotácia v sume 5 000 Eur, kde spolufinancovanie obcou je 2 631 Eur z Ministerstva životného prostredia SR z Environmentálneho fondu v rámci Programu obnovy dediny. Vo verejnom obstarávaní uspela firma Two elements s.r.o. Mojmírovce ako dodávateľ diela.

„Nové detské ihrisko v areáli miestnej materskej školy“ - Z dôvodu zastaralého, opotrebovaného, starého detského ihriska bolo potrebné vybudovať nové, bezpečné detské ihrisko, preto sme požia-



dali o nenávratný finančný príspevok Úrad vlády SR, ktorý nám schválil dotáciu na výstavbu nového detského ihriska v areáli miestnej materskej školy v sume 8500 Eur, spolufinancovanie obcou je suma 5000 Eur. Projekt obsahuje vybudovanie nasledovných prvkov: dopadová plocha, veža so šmykľav-



kou, stojkami, šplhovou sieťou, ďalej šplhacie lano a tyč, piškvorky – 3 ks, multifunkčné tabule – 2 ks, strunové húpadlo bicykel, strunové húpadlo pes a kolotoč na státie.

Obec sa pravidelne zapája aj do grantových výziev od rôznych súkromných poskytovateľov. Žiadosť o dotáciu sme opäť vypracovali a zaslali Komunálnej poisťovni, ktorú sme požiadali o finančný príspevok na organizovanie podujatia „Stavanie obecného mája“ a bola nám schválená suma 210 Eur.



Aktivity obce, ktoré boli zrealizované z vlastných finančných zdrojov:

Na jar sme sa pustili do renovácie podlahy chodby na poschodí KD. Z dôvodu potreby väčšieho priestoru sa premiestnil archív obecného úradu. Po ukončení stavebných prác z dôvodu zníženia energetickej náročnosti budovy sme po schválení na zasadnutí zastupiteľstva Čechynce pristúpili k ďalším stavebným prácam - montáž elektroinštalácie na budove centra voľného času (bývalá MŠ). Financie na tieto rekonštrukčné práce boli hradené z vlastných zdrojov. Po vykonaní úkonov verejného obstarávania bola vysúťažaná firma Eltechmont, s. r. o. Čechynce, cena prác bola suma 9 149 Eur bez DPH.

Na uľahčenie prác a ušetrenie času pri vykonávaní verejnoprospešných prác v obci sa vyčlenili finančné prostriedky na doplnenie dnes už bežných zariadení a pracovných nástrojov : snežná fréza a zametacia metla, kosa s mulčovaním-rider, benzínová kosačka s pojazdom, motorová píla a plechová garáž-sklad a iné. Finančné náklady na zakúpenie týchto strojov činili spolu 9104 Eur.



Kultúrne podujatia organizované obcou počas obdobia január-jún 2019:

30. 1. 2019 - Uvítanie detí do života



2. 2. 2019 - 4. ročník stolnotenisového turnaja žien a 10. ročník stolnotenisového turnaja mužov Čechynce cup 2019

V sobotu 2. februára 2019 sa v kultúrnom dome v Čechynciach uskutočnil už tradičný a jubilejný 10. ročník stolnotenisového turnaja mužov a 4. ročník stolnotenisového turnaja žien. Vyše 30 účastníkov, medzi nimi šesť žien a dvadsaťdeväť mužov si zmeralo sily počas celého dňa a hralo o krásne poháre a o celkové víťazstvá. Medzi ženami zvíťazila a najcennejšiu trofej si odniesla Darina Kluková, druhé miesto obsadila Miroslava Némethová a tretie miesto sa ušlo Magdaléne Plevkovej. Tieto súťažiaci obdržali poháre a diplomy a ostatné vecné odmeny. Hralo sa na dve víťazné sety na dvoch profesionálne pripravených pingpongových stoloch. Po tejto súťaži nasledovalo oficiálne zahájenie turnaja aj s prekvapením pre súťažiacich, ktorým bolo exhibičné vystúpenie dvoch mládežníckych reprezentantov Slovenska v stolnom tenise Pavla Mega (v roku 2019 je 14. hráčom v slovenskom rebríčku a tohto času hráč klubu SV SCHOTT Jena) a Patrika Vlačuška (v roku 2013 na 600. mieste vo svetovom rebríčku a tohto času hráč nemeckého klubu SV Dresden Mitte 1950). Po ich vystúpení, kde nám predviedli svoje profesionálne majstrovstvo aj s výkladom činnosti pri hre, nasledovalo vylosovanie skupín a samotná súťaž, ktorá trvala až do neskorých večerných hodín. Po „urputných bojoch“ sa zrodilo víťazstvo Gabriela Hlaváčka, druhé miesto obsadil Jozef Szabó a bronz si odniesol Peter Solčiansky. Poďakovanie patrí organizátorom, menovite Magdaléne Plevkovej, štatutárovi OZ Pro Cheg (zdzruzenie podporuje tento šport aj materiálne), sponzorom podujatia a ďalším, ktorí pomáhajú, ako člen združenia Stanislav Németh. Výborný guláš navarili majstri tohto remesla Jozef Plevka, Stanislav Németh a Lýdia Kupečeková. Ďakujeme aj všetkým ostatným sponzorom: Albacentrum Nitra Henrich Rác, Autodoprava Andel Peter, Autodoprava Szonlajtner, Jozef Szabó, Potraviny Ildikó Čeryová, Vinárstvo Elesko Norbert Stanček za príspevky. Výhercom gratulujeme a ďakujeme za účasť.

Na záver mojej správy z činnosti Samosprávy obce Čechynce, z obdobia január až jún roku 2019 chcem aj takouto formou poďakovať všetkým tým, ktorí akoukoľvek formou pomohli obci počas spomenutého obdobia pri naplnení našich plánov.

Prajem Vám počas letných prázdnin veľa zdravia, dobrú dovolenku a deťom radosť z letných prázdnin, aby si oddýchli a novým elánom vítali začiatok školského roka v septembri.



Víťazi a účastníci stolnotenisového turnaja
A asztalitenisz torna győztesei és résztvevői



Tisztelt lakosok!

Mire kézbe kapják a Csehi Hírmondó legújabb kiadását, már eltelik az idei esztendő első fele és éppen erről az időszakról szeretnék a Csehi hírmondó e számában Önöknek beszámolni az önkormányzati hivatal féléves munkájáról. Vegyük sorjában, mi minden történt az elmúlt fél év leforgása alatt. Van miről beszámolni, tájékoztatni községünk lakosait valamint azokat, akit érdekel Csehi élete. 2019 januárjától júniusáig a következő eseményekről számolhatunk be:

Projektek elkészítése és leadása

A januári hónapban kérvényeket adtunk le a Kisebbségi Kulturális Alapba 2 rendezvény megszervezésének a támogatására. Az egyik kérvényünk sikeres volt, így 1 000 eurós támogatásban lesz részünk a Csehi Község Kulturális örökségei és hagyományai című rendezvényre. A februári hónapban kérvényt küldtünk a *szlovák pénzügyminisztériumba, ahol a helyi kultúrház konyhai részlegét szeretnénk korszerűsíteni. A márciusi hónapban 2 kérvényben kértünk támogatást a helyi termegfigyelő kamerarendszer kiépítésére és a helyi focipálya területén pedig egy gyerek játszótér építésére.*



A következő hónapban a Környezetvédelmi Alapból kértünk támogatást a helyi községi hivatal (és a kultúrház) épületének a felújítására, tatarozására és hőszigetelésére. Végül júniusban kérvényeztünk a belügyi tárcánál a bérházaknál lévő gyalogos átjáró megvilágítására és a Szőlőhegyi út Gyarmat felőli részén sebességmérő szerelésére támogatást.

Jóváhagyott állami támogatások:

Ingyenes és biztonságos közösségi wifi hálózat létesítésére kerül sor a június – július hónapokban. Újabb zöldövezeti részek létrehozásában voltunk sikeresek a mezőgazdasági tárcánál falunk több területén, mint pl. a bérházaknál, a szent Flórián szobornál és a községi hivatal környékén. A Környezetvédelmi Alap támogatásából (Falvak megújulása – Zöld Község) támogatását nyertük szélfogó fasor kiültetésére a Szőlőhegyi út mentén. Nyitra Megye önkormányzata 3 kérvényünket támogatja, mégpedig sport, kultúra és idegenforgalom terén. Új játszótér létesítésére került sor az év folyamán a helyi óvoda kertjében.

Községünk nemcsak állami, hanem magánszektori alapokból is kér támogatást. Így lett ez most is, pályázatot adtunk be a kommunális biztosítóba, ahol az idei „A községi májusfa állítása” elnevezésű rendezvényre kaptunk pénzbeli támogatását.

Kisebberuházásokra is sor került az elmúlt fél évben, többek között a helyi kultúrház emeletén levő előcsarnok padlólap- és csempe cseréje, a községi hivatal archívumának az áthelyezése egy másik (nagyobb) helyiségbe és a szabadidőközpont épületén belül lévő elektromos vezetékek, kábelek felújítása.

A községünk által megrendezett kulturális rendezvények a 2019. január-június-i időszakban:

2019. február első szombatján ping-pong ünnepet hirdettek Csehi községben és immár a tizedik alkalommal került megrendezésre a polgármester kupájáért folyó asztalitenisz verseny. A községünk valamennyi versenyzője egyéni játékosként vett részt a megmérettetésen. A község és a PRO CHEG



polgári társulás tagjai szervezték az eseményt, melyen több mint 30 résztvevő csillogtatta meg tudását. Az egész napos megmérettetés közepette a szervezőknek köszönhetően, frissítő, kávé, és finom gulyás várta a konyhába tévedőket, már aki nek volt egy szusszanatnyi ideje.

A torna végeredménye:

Nők: 1. Darina Kluková 2. Miroslava Némethová
3. Magdaléna Plevková

Férfiak: 1. Gabriel Hlaváčik 2. Jozef Szabó
3. Peter Solčiansky id.

Gratulálunk a győzteseknek!

Végül, de nem utolsó sorban szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik bármilyen módon hozzá járultak terveink megvalósításához. Remélem, hogy ilyen formában is közelebb tudom hozni Önökhöz a községi hivatalban történő munkákat, valamint az önkormányzat tevékenységét.

Kívánok minden kedves olvasónak szép nyarat, jó pihenést és kikapcsolódást az előttünk álló nyári időszakban.

Róbert Kupeček
starosta obce

Pri príležitosti "Dňa zeme" sa konala akcia

"Vyčistíme si Slovensko"...

A "Föld napja" alkalmából rendezett esemény
"Tisztítsuk meg Szlovákiát"...



Dôležité informácie:

Zvýšenie ceny poplatku za uloženie komunálneho odpadu na skládku odpadov

Rok 2019 nám priniesol nepriaznivú zmenu v zákone o poplatkoch za uloženie odpadov, ktorá sa dotkne každej samosprávy. Komunálny odpad sa už ďalej netriedi, končí na skládke odpadov a za jeho uloženie sa platí poplatok. Samosprávy sa snažia o to, aby mali takéhoto odpadu čo najmenej. Je preto dôležité, aby boli z komunálneho odpadu vytriedené druhotne využiteľné zložky už v našich domácnostiach, ešte pred odvezením zberovou spoločnosťou. Vytriedený odpad (papier, sklo, plasty, biologicky rozložiteľný záhradný odpad) sa nespoplatňuje, zberová spoločnosť ho odvezie zdarma. Ak však kvôli našej pohodlnosti zostane takýto odpad medzi komunálom, zbytočne platíme poplatky za jeho uloženie na skládke odpadov. S účinnosťou od 1. januára 2019 zmenila vláda SR zákon o poplatkoch za uloženie odpadov. Oproti doterajšej sadzbe 5 €/t odpadu sa bude platiť odteraz poplatok podľa % separovania triedeného odpadu v obci prepočítaného na základe údajov predchádzajúceho roka. Naša obec separuje podľa vlaňajších údajov na 24,92%, t. j. z pôvodných 5 €/t budeme platiť úložné 10 €/t komunálneho odpadu, z čoho vyplýva, že Obci sa zvýšia náklady na odpadové hospodárstvo minimálne o 100%! Vid' tabuľka:

V záujme podpory triedenia odpadov podnikla naša obec nasledovné kroky z domácností sa odnáša podľa harmonogramu vývozu nasledovný druh odpadu :

- plasty, tetrapakové a kovové obaly - raz mesačne spreď domov
 - sklo – trikrát do roka spreď domov (väčšie okenné sklá - zber na zbernom dvore pri KD
 - nepotrebné šatstvo, textil, oblečenie a obuv - vyhradené uzavreté veľkokapacitné kontajnery pri cintoríne a pri KD
 - papier - zber priebežne počas roka na zbernom dvore pri KD do označeného veľkokapacitného kontajnera
 - biologicky rozložiteľný zelený odpad zo záhrad (konáre, tráva, zbytky pestovaných plodín zbavené špagátov - na zbernom dvore pri KD
 - veľkoobjemový odpad - dvakrát do roka podľa zákona o odpadoch na zbernom dvore
 - elektronický odpad - zber priebežne počas roka pri budove ČOV
 - zber použitých jedlých olejov a tukov - zber priebežne počas roka na zbernom dvore pri KD do takto označenej nádoby
 - použité žiarovky, žiarivky, baterky – monočlánky - zber priebežne počas roka v budove obecného úradu do takto označených nádob
- Zo strany obce sú teda zabezpečené podmienky triedenia odpadov, záleží na domácnos-

Položka roky	Úroveň vytriedenia komunálneho odpadu v %	Sadzba za príslušný rok v eurách za tonu		
		2019	2020	2021 a nasledujúce
1	$x \leq 10$	17	26	33
2	$10 < x \leq 20$	12	24	30
3	$20 < x \leq 30$	10	22	27
4	$30 < x \leq 40$	8	13	22
5	$40 < x \leq 50$	7	12	18
6	$50 < x \leq 60$	7	11	15
7	$x > 60$	7	8	11

Nakoľko sú pre nasledujúce roky zákonom stanovené ešte vyššie poplatky za uloženie odpadu, bude v záujme každej obce znižovať množstvo komunálneho odpadu dôslednejším triedením odpadov už v domácnostiach. Obec totiž nemôže doplácať za likvidáciu odpadov, tieto výdavky musia byť vykryté z príjmov odpadového hospodárstva (z poplatkov fyzických a právnických osôb za likvidáciu odpadu).

tiach, či sa k triedeniu odpadov postavia **zodpovedne** a budú oddeľovať druhotne využiteľné zložky z komunálneho odpadu, alebo zostanú **lahostajní** a budú naďalej naplňať svoje zberné nádoby odpadom, ktorý tam nepatrí, za ktorý však platíme vysoké poplatky. Naším cieľom je zvýšiť % triedenia odpadov, aby sme na budúci rok platili nižší poplatok za uloženie/skládkovanie odpadov. Je potrebné si teda uvedomiť, že **za vytriedený odpad** (sklo, papier, plasty, šatstvo, záhradný bioodpad) **neplatíme**, ale ak zostane medzi komunálnym

odpadom v našich zberných nádobách, zaťaží našu spoločnú „peňaženku“. Tieto zvýšené poplatky budú postihovať, žiaľ aj tých, ktorí aj doteraz poctivo triedili odpady, preto sa obsah zberných nádob môže v budúcnosti kontrolovať. **Vyzývame všetky domácnosti, aby sa k triedeniu odpadov stavali zodpovedne.** Aj cintorínsky odpad sa pri dobrej vôľe dá triediť, len treba chcieť. **Záleží iba !! od nás občanov** či nebude potrebné v budúcnosti poplatky za odpady zvyšovať. Na triedenie odpadov učia naše deti už v škôlke, aj v základnej škole, preto nie je hanba, ak si tieto návyky od nich osvojíme aj my, dospelí. Určite nechceme, aby naše deti a vnúčatá vyrastali v odpadmi znečistenom životnom prostredí a trpeli novodobými alergickými chorobami. Svetový problém odpadov sami určite nevyriešime, ale ak sa k tejto vážnej téme postavíme zodpovedne všetci, bude menej znečistenej pôdy, pitnej vody aj ovzdušia a s čistým svedomím budeme môcť vyhlásiť, že pre zdravý život našich detí sme urobili všetko, čo bolo v našich silách.

A szemétkerakati díj emelése

A 2019-es év kedvezőtlen változást hozott az önkormányzatok számára a hulladéktörvény változása végett. Minden község, amely figyelmet fordít az elkülöníthető hulladék másodlagos felhasználására, arra törekszik, hogy minél kevesebb kommunális/házi hulladékot termeljen. Ez az a szemét, amelyet már tovább nem szelektál, hanem a szemétdombra kerül, viszont aránylag magas illetéket kell fizetünk ennek a lerakására. Nagyon fontos, hogy ebből a hulladékból már a háztartásainkban elkülönítsük azt a szemetet, amely másodlagosan még felhasználható különféle iparágakban. A másodlagosan hasznosítható hulladék közé tartozik a papír, üveg, műanyag és a biológiailag lebomló kerti hulladék/zöldhulladék – ezeket az elkülönített anyagokat ingyenesen elszállítja a szemétszállító vállalat háztartásainkból. Viszont ha hanyagságunk végett ez a hulladék is a kukáinkban marad a házi hulladékkal, feleslegesen fizetünk a szeméttelre rakott mennyiség után. 2019. január 1-től a szlovák kormány megváltoztatta a szemétkerakatra kerülő hulladék illetékét. Az eddig fizetett 5€/t szemétkerakati helyett most a községben történő szelektálás %-os aránya alapján lesz a szemétdíj összege megszabva az előző éves adatok szerint. Községünk a tavalyi adatok szerint **24,92 %** szelektált, így az eddigi 5 €/t szemétkerakati díj helyett a következő évben 10 €/t kell majd fizetni, ami 100% hulladékgazdálkodási

emelkedést jelent! Mivel a megváltozott törvény a következő évekre még nagyobb mértékű szemétkerakati díj emelését írja elő, az önkormányzatok arra fognak törekedni, hogy már a háztartásokban minél nagyobb mennyiségű szelektálás legyen, csökkentve ezzel a szemétdombra kerülő házi hulladék mennyiségét. A község ugyanis nem fizethet rá a szemétkerakálkodásra, a kiadásokat fednie kell a magánszemélyek és jogi személyek szemétdíjából befolyó bevételek összegének. Községünk a következő intézkedéseket vezette be a házi hulladék szelektálása érdekében:

- Műanyag-, fém csomagolási hulladék és tetrapakkos dobozok - gyűjtés a családi házak elől az év folyamán 12 alkalommal
- Üveg - gyűjtés a családi házak elől 3 alkalommal az évben
- Papír - gyűjtés továbbra is községi hivatal melletti gyűjtőudvaron elhelyezett nagy konténerben folytatódik
- Zöld hulladék - 240 literes barna színű kukába gyűjti minden háztartás, a megtelített kukákat a községi hivatal melletti gyűjtőudvaron az e célra elhelyezett nagykapacitású konténerekbe kell hozni
- Nagy terjedelmű hulladék - begyűjtése 2 alkalommal van az év folyamán a hulladéknaptár szerint a községi hivatal melletti udvaron.
- **Kiselejtezett elektromos és elektronikus készülékek, akkumulátorok** - begyűjtése az egész év folyamán zajlik a helyi szennyvíztisztító állomás bejáratánál kell lerakni teljes egészében, nem szétszerelve, darabra szedve
- **Használt sütőolaj és sütőzsiradék** - begyűjtése a községi hivatal épülete mellett történik az egész év folyamán speciálisan megjelölt kukákba
- **Használt textil (hulladék)** - a községi hivatal épülete és a temetőkert melletti parkolón található vas konténerekbe kell elhelyezni.
- **Kis mennyiségű építkezési hulladék** - legalacsonyabb törvényes illeték kifizetésével évente 2x lehetséges a nagy terjedelmű hulladék begyűjtése alkalmával

Amint látjuk, az önkormánytóról biztosítva vannak a feltételek a hulladék elkülönítésére, szelektálására. Most már csak a háztartásokon múlik, hogy következetesen fognak-e hozzáállni a szelektáláshoz a lakosok és különválasztják-e az újrahasznosítható hulladékot, vagy érdektelenül

megtöltik a szeméttárolóikat újrahasznosítható hulladékkal is, ami viszont a közös költségvetést terheli meg, sőt a szemétdíj emeléséhez is vezethet. Célunk a szelektálás növelése, hogy a jövőben alacsonyabb szemétkerakati díjat fizethessünk majd. **Tudatosítsuk** tehát, hogy az újrahasznosítható hulladék elszállítása ingyenes (üveg, papír, ruhanemű, kerti hulladék), viszont ha benne maradt a házi hulladékkal együtt a kukáinkban, máris magas szemétkerakati díjat fizetünk érte. A szemétkerakati díj sajnos azokat is sújtja, akik eddig is **becsületesen szelektálták** a szemetet, tehát előfordulhat a jövőben, hogy a **kukák tartalma ellenőrizve lesz**. Megkérjük ezért a lakosokat, hogy céltudatosan álljanak a szelektáláshoz. Még a temetői hulladékot is lehet elkülönítve kidobni, csak akarat kell hozzá! **Rajtunk múlik**, hogy szükség lesz-e a jövőben a szemétdíj emelésére. A hulladék szelektálására már az óvodában és az iskolában is oktatják a gyermekeinket - nem szégyen, ha ezt a jó szokást átvesszük tőlük mi, felnőttek is. Biztosan nem akarjuk, hogy gyermekeink és unokáink szennyezett környezetben nőjenek fel vagy újkori allergiás betegségekben szenvedjenek. A világ hulladékproblémáját mi magunk nem oldjuk meg, viszont ha tudatosan kezeljük ezt a problémát, kevésbé lesz szennyezett környezetünkben **a talaj, ivóvíz és a levegő** és tiszta lelkiismerettel jelenthetjük majd ki, hogy gyermekeink egészségéért minden tőlünk tehetőtt megtettünk.

Preložený kontajner na zber papiera

Dňom 8. apríla 2019 na základe návrhu zo zasadnutia zastupiteľstva OZ Čechynce bol preložený kontajner na zber papiera zo školského dvora na zberný dvor pri obecnom dome. Zberný dvor je otvorený počas týždňa od 08,00 – 18,00 hodiny, v sobotu od 08,00 – 12,00 hodiny. Upozorňujeme občanov, že celý areál zberného dvora je monitorovaný kamerovým systémom.

Értesítjük a lakosságot, hogy 2019. április 8-tól át lett helyezve a papírhulladékra szánt konténer az alapiskola udvarából a kultúrház melletti gyűjtő udvar területére, amely hétköznapi 08,00 – 18,00 és szombaton 08,00 – 12,00 óráig tart nyitva. A gyűjtőudvar területe térmegfigyelő kamerával van ellátva.

Výzva na rešpektovanie zákazu vypúšťania žump do záhrad

Obec Čechynce dôrazne žiada a vyzýva všetkých, ktorí opakovane nerešpektujú zákaz vypúšťania žump do záhrad a prícestných kanálových otvorov v obci, aby sa takého konania zdržali, pretože ním ohrozujú podzemné zdroje pitnej vody a znepríjemňujú bývanie všetkým susedom. Vypúšťanie obsahu žump a septikov je vážnym porušením zákona NR SR č. 364/2004 Z. z. o vodách a zákona o ochrane prírody a krajiny č. 543/2002 Z. z..

Upozorňujeme, že jediný legálny spôsob nakladania s odpadovými vodami zo žumpy je ich vývoz cez zmluvných dodávateľov na čistiareň odpadových vôd, alebo pripojením sa na verejnú kanalizáciu.

Ak ste sa stali svedkami nelegálneho vypúšťania splaškov, môžete takéto konanie anonymne nahlásiť na obecný úrad alebo priamo starostovi obce, aby sme mohli urobiť miestne zisťovanie. Volajte na mobil: 0905859680 a fotodokumentáciu posielajte na mailovú adresu: obec.cechynce@slovanet.sk

V rámci priestupkového konania budeme od porušovateľov zákazu požadovať doklady o vývoze splaškových vôd na čističku odpadových vôd. Ďakujeme za pochopenie.

Mýtus o tom, že je zbytočné triediť odpad...

Mnoho ľudí verí mýtu, že je zbytočné triediť odpad, lebo všetok odpadu končí na jednej kope. Aby sme tento mýtus pomohli vyvrátiť, pripravili sme článok o celom priebehu zberu vytriedených zložiek odpadu, ako aj kde končí vytriedený odpad.

NIE, VŠETOK VYTRIEDENÝ ODPAD NEKONČÍ NA JEDNEJ KOPE! ANI NA SKLÁDKE!

Možno aj vy ste už videli nasledujúcu situáciu: auto zberovej spoločnosti, ktoré bežne vyváža kontajnery na zmesový odpad, prišlo vyviezť viaceré kontajnery vytriedeného odpadu za sebou. Prípadne, ak zbierate odpad do vriec, zamestnanci zberovej spoločnosti naraz naložia na korbu vrece s plastmi aj vrece s papierom. Na základe tohto ste mohli prísť k záveru, že je zbytočné doma triediť odpad, veď aj tak sa to všetko odvezie na jednu kopu či na skládku.

Ako to teda v skutočnosti je?

V prvom rade si treba uvedomiť, že vytriedený odpad je surovinou, s ktorou sa obchoduje a následne sa používa na výrobu nových výrobkov. Triedením a recykláciou sa šetria prírodné zdroje aj záso-

by nerastných surovín. Správne vytriedený odpad je opätovne spracovaný a využitý.

Pokiaľ ide o vývoz odpadu, existuje viacero typov zberných vozidiel, ktoré majú rozličné technické riešenia. Často sa stáva, že zberová spoločnosť používa to isté vozidlo na zber zmesového odpadu a tiež na zber triedeného odpadu. Najčastejšie na Slovensku prebieha zber vytriedených zložiek odpadu po jednotlivých druhoch. Auto odvezie podľa zberového kalendára napríklad papier a to isté auto sa iný deň prázdne vráti a vyzbiera plasty. Ďalší deň ním zasa zvezú zmesový odpad.

Existujú však i také zberové vozidlá, ktoré majú rozdelený nákladný priestor a pri vývoze sa súbežne zbierajú rôzne vytriedené druhy odpadu. Každá zložka sa však vtedy sype zvlášť do osobitného zásobníka, ktorý je súčasťou nákladného priestoru vozidla.

Táto forma k životnému prostrediu je priateľskejšia, keďže zberové autá nejazdia na jedno miesto viackrát. Šetrí sa čas, pohonné hmoty a menej najazdených kilometrov sa odrazí aj na menšej produkcii skleníkových plynov. Rovnako to platí i v prípade odpadu zbieraného do vriec. Vrecia aj po naložení na nákladný priestor vozidla chránia vytriedený odpad pred tým, aby sa pomiešal.

Všetok vytriedený odpad potom putuje na triediacu linku, kde sa rozdelí podľa materiálu. Na linke sa ďalej dotrieduje na jednotlivé druhy. Napríklad plasty sa dotriedujú niekedy až na 18 druhov a papier na 2 až 4 druhy. Pracovníci z pásu vyhadzujú i nečistoty, ktoré do triedeného zberu nepatria. Občas však skutočne môže odpad z farebného kontajnera alebo vreca skončiť na skládke. Ak totiž vytriedený odpad obsahuje viac než 45 % nečistôt – čiže iného, napríklad zmesového odpadu, nie je možné jeho následné dotriedenie (či už z finančného alebo hygienického hľadiska).

Ak správne triedime, svet je krajší!

Majte na pamäti nasledovné pravidlá:

Snažte sa odpad netvoriť vôbec.

Zálohované obaly nepatria do koša, vráťte ich do predajne.

Dodržiavajte farebnú abecedu triedenia: sklu patrí zelená, papieru modrá, plastom žltá, kovom červená a nápojovým kartónom oranžová farba. Napovie Vám aj označenie na obale.

Riadte sa pravidlami triedenia svojej obce. Len vytriedený odpad sa dá zhodnotiť a recyklovať.

Triedte odpad, oplatí sa to. Za vytriedený odpad

občan neplatí, jeho zber hradia výrobcovia prostredníctvom Organizácie zodpovednosti výrobcu ENVI – PAK.

Ďakujeme Vám, za preukázanie Vašich 2% z daní...

Chceli by sme sa veľmi pekne poďakovať všetkým, ktorí sa rozhodli poukázať 2% zo zaplatenej dane z roku 2018 pre Občianske združenie PRO CHEG. Vybierané prostriedky budú použité na podujatia organizované OZ PRO CHEG a Obcou Čechynce.

Možnosť bezplatne prijímať dôležité oznamy

Vážení občania,

Obec Čechynce Vám ponúka možnosť bezplatne prijímať dôležité oznamy obce prostredníctvom e-mailových správ. Pre odber správ zaregistrujte svoju emailovú adresu na web stránke Obce Čechynce:

www.cechynce.eu, a to na:

<http://www.cechynce.eu/sk/newsletter/>

Po zadaní správneho overovacieho kódu Vám bude zaslané potvrdenie registrácie na Vami zadanú e-mailovú adresu, kde dokončíte registráciu na:

<http://www.cechynce.eu/sk/newsletter/>

Plánované podujatia v obci v termíne júl-december 2019

Tervezett rendezvények a községünkben a 2019. július-decemberi időszakban

6. júl – Uličkový minifutbalový turnaj – Utcák közötti focitorna

14-19. júl – Návšteva čechynských detí v družobnej obci Vilonya v MR—

a csehi gyerekek kirándulása testvértelepülésen, Vilonyán

21. júl – Futbalový turnaj v Branči o Putovný pohár starostov – „Polgármesterek kupája“

26-28. júl – Návšteva z družobných obcí Vilonya a Királyszentistván (MR) – a magyarországi testvértelepülésekből (Vilonya, Királyszentistván) érkező vendégek ellátása

27. júl – Lečofest a futbalový turnaj dorastu - Lecsófesztivál

17. august – Súťaž vo varení guláša - Gulyásfőzőverseny

25. august – Slávnosť sv. Štefana – Szent István ünnepség

7. september – Obaračkové slávnosti – Szüreti fesztivál

13-14. september – Obecné dni Otice – Falunapok a csehországi testvértelepülésen, Oticén

21. september – Tanečný dom - Táncház
 28. september – Predstavenie celovečerného scénického programu Podzoborských folkloristov vo Vilonye - Zoboralji hagyományörzők műsora a magyarországi Vilonyán
 5. október – Kultúrne dedičstvo a tradície, obec Čechynce – predstavenie – Csehi kulturális öröksége - bemutató
 16. október – Stretnutie seniorov - Nyugdíjasnap
 16. november – ukončenie sezóny FC Čechynce – FC futballcsapat - szezonzáró
 30. november – Poľovačka PZ Lúky—Vadászat

5. december – Oslava Mikuláša – Mikulás ünnepség
 6. december – Vianočné posedenie - Karácsonyváró
 7. december – Mikuláš – Mikulás ünnepség
 21. december – Šachový turnaj a vianočný futbalový turnaj – Sakkverseny, karácsonyi focitorna
 22. december – Vianočná dedinka – Karácsonyi vásár
 28. december – Divadelné predstavenie – Színházi előadás

Čechynce Cup

Futbalový klub FC Čechynce a miestna samospráva obce zorganizovali dňa 22.6.2019 po vlaňajšom vydanom nultom ročníku ďalšiu edíciu turnaja v malom futbale.

V akcii bolo dvanásť tímov, za ktoré nastúpili viacerí kvalitní futbalisti.

Z prvenstva sa tešil tím Slovan Nové Zámky, druhí skončili „El Galacticos“ Nitra, tretí Veľký Kýr a štvrté miesto obsadilo mužstvo „Tak Kráľovské“ Čechynce+Nitra. Za najlepšie hráča bol vyhlásený Viktor Sabo (Čechynce), naj- brankár Pavol Bibeň (Čechynce) a za naj- strelca Matheus Gonzales (Nové Zámky)

Ponúkame malú fotogalériu.



Deň detí - 2019 - Gyermeknap



PodĎakovanie



Základná škola Čechynce ďakuje občianskemu združeniu **PRO CHEG** za sponzoring na nákup darčiekov na Deň detí a odmienu na „Olympijský deň“ pre našich žiakov.

Adriana Vetríková



Zo života škôlky – Az óvoda életéből



Detský karneval - Jelmezbál



Maľujeme vajíčka – Tojásfestés



Chystáme sa na Veľkú noc - Húsvétra hangolódva



Sférické kino – Mozi az oviban



Nové detské ihrisko – Az új játszóterünk



Deň detí : Súťaž – Gyermeknap: játékok



Deň detí : Interaktívne hry
Gyermeknap: Interaktív játékok



Športový deň v MŠ
Sportnap az óvodában

Športový deň v MŠ – Sportnap az óvodában



Deň matiek – Anyák napja



Deň matiek – Anyák napja



Deň matiek – Anyák napja



Deň matiek – Anyák napja



Divadelné predstavenie DANKA
a JANKA Színházi előadás

Rozlúčková slávnosť - Búcsú az óvodától



Rozlúčková slávnosť - Búcsú az óvodától

Zo života našej školy



Korčuliarsky výcvik 2019 – Jégkorcsolya tanfolyam



Uvítanie detí do života –
Újszülöttek köszöntése



Recitačná súťaž „Hviezdoslavov Ku-
bín“ – szavalóverseny



MC DONALD'S CUP 2019 Nitra
MC DONALD'S CUP 2019 Nyitra

Az iskolánk életéből



Vystúpenie žongléra v ZŠ –
Zsonglőr fellépése iskolánkban



Čítanie žiakov ZŠ škôlkarom
Felolvasás az óvodásoknak



Školský karneval
Iskolai karnevál



Beseda s nevidiacimi – Beszélgetés látáskárosultakkal



Deň Zeme 2019 –
A Föld napja 2019



Stavanie obecného mája – Májusfa állítás



Návšteva hvezdárne – Csillagvizsgálóban jártunk



Plavecký výcvik 2019
Úszótanfolyam 2019



Školský výlet – Iskolai kirándulás



Krúžková činnosť – Tevékenykedés a szakkörön



Olympijský deň – Olimpiai nap

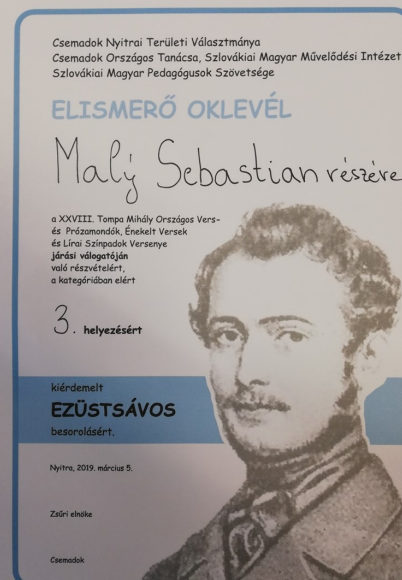
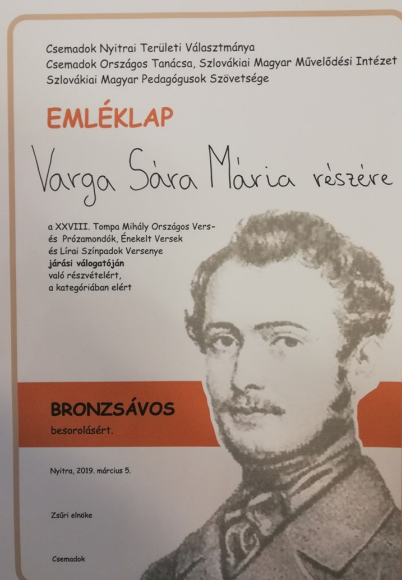
Március 15. az osztályban – 15. marec v triede



A XXVIII. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondók, Énekelt versek és Lírai Színpadok Versenye járási válogatóján való részvételért, a kategóriában **BRONZSÁVOS** minősítést ért el Varga Sára Mária, és ezüstsávost minősítést ért el Malý Sebastián.



Prednes poézie a prózy
Malý Sebastián ziskal
2. miesto a
Mária Sára Vargová
ziskala
3. miesto v krajskom kole.



Március a könyv hónapja, s így a kis ovisokank voltunk olvasni
Marec je mesiacom kníh, boli sme čítať v materskej škole pre najmenších



Hímes tojással vártuk a húsvétot

Kraslicami sme čakali Veľkú noc



A Határtalanul című program keretén belül ellátogattak hozzánk a kőszegi Bersek József Általános Iskola diákjai.



V rámci programu "Neobmedzená cesta" nás navštívili žiaci zo Základnej školy Bersek József z Kőszegu.



Aktivity Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach

Členovia Základnej organizácie Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach sa v 1. polovici roka v rámci Plánu aktivít zúčastnili na týchto akciách:



Dňa 8. 4. 2019 sa zúčastnili celkom 19 členovia ZO JDS v Čechynciach na upratovaní v miestnom cintoríne.



Dňa 17. 5. 2019 reprezentovali ZO JDS v Čechynciach na športových hrách dôchodcov regiónu „Podzoborie“ p. Viola Mészárošová, p. Helena Csámpaiová, p. Marta Cupáková, p. Silvester Šuba a p. Ladislav Viktóriusz. Na týchto športových hrách v hode váľkom na diaľku obsadila p. Viola Mészárošová 3. miesto a v kope loptou na bránku cez prekážku obsadil p. Silvester Šuba 1. miesto.





Výbor základnej organizácie Jednoty dôchodcov v spolupráci s jej členmi – Helenou Csámpaiovou, Violou Mészárošovou, Máriou Šubovou, Helenou Šimončíkovou, Martou Cupákovou, Silvesterom Šubom, Ladislavom Šimočíkom, Valériou Szárazovou, Vendelínom Szárazom a Ladislavom Viktóriuszom pripravil po Výročnej schôdzi Fašiangové posedenie pre svojich členov dňa 1. 3. 2019, na ktorom sa podával guláš, malé občerstvenie a súčasťou posedenia bola aj tombola. Na klávesových nástrojoch na počúvanie a do tanca hral Ondrej Šuba. Na tejto akcii sa zúčastnilo celkom 59 členov ZO JDS, pozvanie prijali za Okresnú organizáciu JDS v Nitre pani Katarína Klasová a Helena Hlaváčková a tiež starosta obce p. Róbert Kupeček . Fašiangové posedenie plánuje výbor ZO JDS tradične pripravovať každý rok po výročnej členskej schôdzi.



Základná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach naplánovala na rok 2019 mnohé zaujímavé akcie v dňoch 28. 6. - 30. 6. 2019 pôjdu na 3 dňový výlet za krásami Košíc a jeho okolia, počas neho seniори navštívia Kaštieľ Betliar, pozrú si historické centrum Košíc a tiež využijú pobyt v termálnom kúpalisku v Šárospataku-u. Základná organizácia plánuje aj ďalšie aktivity, výlet na kúpalisko v Dunajskej Strede, výlet do Banskej Štiavnice,



kúpeľné pobyty v Dudinciach, Luhačoviciach, Nimnici, Sliači, Sklených Tepliciach a Trenčianskych Tepliciach. Pobyty v Tatranskej Lomnici a na Orave. Plán aktivít na rok 2019 aj s presnými údajmi o akciách bude na webovej stránke Obce Čechynce v súbore Organizácie v obci – časti Jednota dôchodcov, ktorá bude pripravená do konca júla 2019, tiež na informačnej tabuli pri autobusovej zastávke pri škole. Výbor Základnej organizácie Jednoty dôchodcov srdečne pozýva občanov na

tieto akcie, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárošovej na základe informácii v obecnom rozhlase a oznamu na webovej stránke obce. Základná organizácia Jednoty dôchodcov v Čechynciach má celkom 86 členov, pozýva do svojich radov aj ďalších seniorov žijúcich v obci, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárošovej alebo u pána Ladislava Viktóriusza.

Ladislav Viktóriusz



Z činnosti detského súboru - „Szél fújja pántlikám...” tánc- és éneklőcsoport életéből



Vystúpenie ku Dňu žien

Nőnap felvonulása



Zachovanie tradície na „Kvetnú nedeľu“

„Villőzés” hagyományának megőrzése községünkben



II. Gyermeklánc Zoboralji Hagyományőrző Gyermek- és Ifjúsági Fesztivál Alsóbodokon

Festival detských folklórnych súborov z Podzoboria



Vystúpenie na IX. Svätourbanských slávnostiach

Fellvonulása a IX. Szent György-napi Vigadalmon



Stavanie obecného mája

Májusfa állítása



Nemzetközi összetartozás napja alkalmából megrendezett
Járasi dal- és tánc ünnepély Bényben

Kulturális rendezvény az Obciban



Balassi Bálint költészetének és a kulturált borivásnak a dicsőítése céljából február 17-én a JURTA Látványtárban már hetedszer tartották a Bálint napi Balassi-borkóstolót. Balassi Bálint (Zólyom 1554 – Esztergom 1594) a magyar nyelvű költészet első kiemelkedő, európai szintű művelője és törökverő nemes volt. Vannak olyan levelei is, amelyek a közeli Nyitrán keltezett, és egy ideig az érsekújvári helyőrségnél szolgált. Valamiképp tehát vidékünkhez is kötődött, ahol a vitéztársaival együtt vélhetően a helyi jó borokat is megkóstolhatta. Nem csak költőként érdemel tiszteletet, hanem nagyszerű hazafiként is, aki életét adta a hazájáért. Esztergom megvédelme során ugyanis olyan sebeket kapott, amelyekbe röviddel azután belehalt. Holttestét a Kriván havasa alatti Híbbén helyezték örök nyugalomra. Az Európa-szerte 2006 óta megrendezendő Bálint napi Balassi-fesztivál keretében zajlott borkóstoló az egyetlen felvidéki rendezvény volt, amely Balassi dicsőítette. A JURTA Látványtár 2013-ban nyerte meg a Molnár Pál újságíró és szervezőtársai által Balassi, a borok barátja címmel

kiírt pályázatot, s azóta minden februárban megrendezésre kerül a Bálint napi Balassi-borkóstoló, amelyen a magukkal vitt saját borukon kívül egy-egy Balassi-verset is bemutatnak a résztvevők, valamint további műsorok színesítik a rendhagyó együttléteket. Minden Balassi-borkóstoló az Orgoványi Anikó, magyarországi költő és festőművész által írt „A magyar bor himnuszával” kezdődik. Az idei esemény túlnőtt Zoboralján, mivel arra már a Garam mentéről is érkeztek ízletes borok.

Geönczeöl Attila, a Szkala Borászok és Szőlészek Polgári Társulás elnöke a garamkövesdi pincékből édesapjával küldte el a legjobb borait. Az első Balassi-borkóstoló kapcsán részvételi feltétel volt, hogy azon a saját boraikat bemutató, s azokkal a többi jelenlevőt is megkínáló olyan érdeklődők vehetnek részt, akik egy-egy Balassi-verset is hajlandók elszavalni. Nos, a bátrabbak idén is eleget tettek e feltételnek. A résztvevő verselők minden évben szép kivitelezésű emlékklevelet kapnak ajándékba – így volt ez ebben az évben is. A rendezvény idei díszvendége prof. Prokopp Mária, neves budapesti művészettörténész, a Balassa Bálint Társaság elnöke volt.



Előadásában sok új ismerettel gazdagította a jelenlevőket. Úgy mint régebben, most is ellátogatott közénk Lucjan Miś, a krakkói Jagelló Egyetem Balassi költészetét kedvelő és népszerűsítő professzora. Tudvalevő, hogy költőnk Krakkóban is élt, amit a város egyik Fő téri épületének falán elhelyezett emléktábla bizonyít. Balassi lengyelül is írt verseket, de mára már a magyar verseit is lefordították lengyelre.



A hangulatos eseményen Földessy László, zsérei pánsípművész megzenésített Balassi-verseket adott elő. Korábban Kulcsár Ferenc, az egyetlen Balassi-emlékkarddal kitüntetett felvidéki költő is megtisztelte jelenlétével a rendezvényt, ő azonban tavaly meghalt, s emiatt most Csámpai László az általa írt Balassi Bálint ismeretlen éneke című versét mondta el, amellyel felidézte a költő halála előtti időszakát. Öröndetes, hogy az előbbi rendezvények egyik résztvevője, a Nyitrán élő Somorčík Szombath Rozália közben kiadatta az első verseskötetét, amelyről éppen Kulcsár Ferenc írt recenziót. Csámpai László könyve, amelyben vidékünkhez kötődését tanúsító versei lesznek olvashatók, pedig hamarosan szintén Budapesten fog megjelenni. Közben megjelent a Kékkői várban 2014-ben lezajlott Balassi-konferencia kötet is, amelyben

részletes beszámoló van a JURTA Látványtárban megrendezett borkóstolókról is. Olyan vonatkozásban hiánypótló ez a rendezvény, hogy összekovácsolja a zoboralji kis közösségeket. Sajnos, ritkán adódik alkalom gondjaink és örömeink közös megvitatására.



Úgy tűnik, hogy az emberek egyre inkább elidegenednek egymástól. E helyzeten való változtatás szándéka és az a cél is vezérelt, hogy a Valentin napot az amerikanizálódás ellenében magyaros jelleggel ruházzuk fel.

Csámpai Ottó



VALENTÍNSKE OCHUTNÁVKY VÍNA POSILŇUJÚ NAŠE SPOLOČENSTVÁ

17. februára v Galérii JURTA už siedmy krát sa uskutočnila Valentínska ochutnávka vína na počesť poézie Bálinta Balassu, ako aj propagácie kultivovaného pitia vína. Bálint Balassi (Zvolen 1554 – Esztergom 1594) bol prvým popredným predstaviteľom maďarskej poézie, ktorý túto poéziu pestoval na európskej úrovni. Zároveň bol významným protitureckým bojovníkom. Našlo sa niekoľko jeho dopisov, ktoré písal z Nitry a istú dobu slúžil aj v novozámockej vojenskej posádke. Teda svojim spôsobom jeho život sa viaže aj k nášmu okoliu, kde so svojimi spolubojovníkmi dozaista ochutnal aj miestne vína. Vážime si ho nielen ako básnika, ale aj ako vlastenca, ktorý za svoju vlasť položil svoj život. Pri obrane Esztergomu mu totiž turecké pušky spôsobili také rany, v dôsledku ktorých krátko nato zomrel. Jeho telo pochovali v Hyboch pod zasneženým Kriváňom. Od roku 2006 sa konajú po celej Európe Valentínske festivaly na počesť Balassu a táto ochutnávka bola jediným podujatím svojho druhu na Slovensku. Galéria JURTA vyhrala v roku 2013 prvýkrát konkurz pod názvom „Balassi ako priateľ vín“, ktorý bol vyhlásený novinárom Pálom Molnárom a jeho spolupracovníkmi. Odvtedy každý rok vo februári sa koná Valentínska ochutnávka, na ktorej účastníci okrem vlastných vín predstavujú jednu báseň od Bálinta Balassu a ich spolupatričnosť je spestrená ďalšími kultúrnymi vložkami. Každá ochutnávka vína začína „Hymnou maďarského vína“, ktorú napísala básnička a maliarka Anikó Orgoványi. Tohtoročné podujatie presiahlo hranice Podzoboria, lebo aj Pohronia doviezli chutné vína. Attila Geönczeöl, predseda o.z. vinárov a pestovateľov hrozna Szkala poslal po svojom otcovi najlepšie vína z pivníc z Kamenice nad Hronom. Na prvej valentínskej ochutnávke bolo podmienkou, aby svoje vína mohli predstaviť len tí účastníci, ktorí si pripravujú jednu báseň z tvorby Bálinta Balassu. Odvážnejší aj tohto roku splnili túto podmienku. Zúčastnení recitátori každý rok obdržia na vysokej umeleckej úrovni vyhotove-

ný pamätný list – tak tomu bolo aj tohto roku. Čestným hosťom podujatia bola prof. Mária Prokopp, známa kunsthistorička z Budapešti, predsedníčka Spoločnosti Bálinta Balassu. Vo svojom príhovore obohatila prítomných mnohými novými poznatkami. Podobne ako v predchádzajúcich rokoch, aj teraz nás navštívil prof. Lucjan Miś z Javelovskej univerzity v Krakove, ktorý je veľkým ctiteľom poézie Balassu. Je totiž všeobecne známe, že náš básnik žil aj v Krakove, čo dokazuje aj pamätná tabuľa na jednej z budov Hlavného námestia. Balassi písal svoje básne aj poľsky, ale dnes už všetky jeho básne sú preložené do poľštiny. Na podujatí vystúpil aj László Földessy zo Žirian, ktorý za doprovodu panovej flauty predniesol niektoré Balassove zhudobnené básne. V minulosti poctil svojou prítomnosťou naše podujatie aj Ferenc Kulcsár, doposiaľ jediný básnik zo Slovenska ocenený Balassovou pamätnou šablou, no keďže on vlani zomrel, preto László Csámpai predniesol jeho báseň, ktorá pripomenula Balassove pocity pred jeho hrdinskou smrťou. Je potešujúce, že účastnícke predchádzajúce podujatí Rozália Szombath Somorčík z Nitry už vyšla zbierka básní, na ktorú recenziu napísal práve Ferenc Kulcsár. Kniha Lászlóa Csámpaia, ktorá bude obsahovať básne vzťahujúce sa k Podzoboriu, onedlho tiež vyjde v Budapešti. Medzičasom vyšiel aj zborník príspevkov z konferencie o Balassovi z roku 2014, v ktorej sú veľmi podrobné informácie aj o ochutnávkach vína v Galérii JURTA. Z uvedeného hľadiska sú podobné podujatia veľmi potrebné, lebo zocelujú malé spoločenstvá Podzoboria. Žiaľ, málo je príležitostí na spoločné prediskutovanie našich radostí a starostí. Tak sa zdá, že ľudia sa čím viac vzájomne odcudzujú. Preto cieľom týchto podujatí je aj to, aby slávenie Valentína z amerikanizovanej podoby dostalo ráz, ktorý je nám bližší.

Ottó Csámpai

IX. SVÄTOJURAJSKÉ SLÁVNOSTI

„Podťe medzi nás lukostrelci, jazdci, junáci...” poslednú aprílovú nedeľu táto pieseň znela v našej obci. Kult Svätého Juraja nie je cudzím na Podzoborí, totiž sú kostoly posvätené podľa jeho mena, ako napríklad v Hrnčiarovciach, alebo v Kostolánoch pod Tribečom. U nás majú Svätójurajské slávnosti už takmer desaťročnú tradíciu.

Odkiaľ pochádza táto tradícia?

V roku 1326 založil vo Visegráde uhorský kráľ Karol I. Robert z Anjou Bratskú rytiersku spoločnosť Svätého Juraja, ktorej členovia boli jeho najbližšími dôverníkmi. Spoločnosť mala 50 členov a jej úlohou bola zaistenie členstva osobnej stráže kráľa a jeho rodiny, stráženie Svätej koruny, zaručenie dôstojnosti cirkevných sviatkov a organizovanie rytierskych turnajov.

Rytiersky rád právne nikdy nezanikol, preto ho v roku 1990 znovuskriesili v jeho pôvodnom mieste vo Visegráde. Veľmajstrom rádu bol sám kráľ Karol I. Dnes tento titul používa jeho potomok Louis de Bourbon. Tento rytiersky rád sa člení na prioráty. Tunajším veľpriorom je rytier dr. Ottó Csámpai, ktorého zásluhou je vzkriesenie svätójurajského kultu na Podzoborí. V tomto duchu sa usporiadali aj tohtoročné Svätójurajské slávnosti.



Viktória Dienes, hlavný usporiadateľ podujatia Ottó Csámpai, niekoľkonásobný majster sveta v lukostrelbe József Mónus, a zvedavé obecenstvo

Čestným hosťom podujatia bol známy svetový rekordér v lukostrelbe, József Mónus, vďaka ktorému už pred začatím slávností sme mohli vidieť zábery o jeho dosiahnutých víťazných úspechoch. Prvý veľký úspech dosiahol v roku 2010 na budapešťanesej súťaži, na ktorej postavil nový svetový rekord s najďalej vystreleným šípom v histórii, s čím prekonal 784 ročný rekord. V roku 2012 v mongolskom meste Ergun prekonal ďalší svetový rekord, keď svojim vlastnoručne vyrobeným lukom a šípom vystrelil na diaľku 653 metrov. Šampiónom najďalej vystreleného šípu, ktorý trafi určený cieľ, je tiež on, keď v roku 2012 trafil 140×140 cm terč z diaľky 453 m. Tieto výsledky sú len zopár z tých rekordov, ktoré dosiahol. Treba spomenúť aj taký mimoriadny úspech, keď prestrelil breh najväčšieho vodopádu na svede,

medzi Kanadou a USA – vodopád Niagara. Za jeho výsledky dostal viacero vysokých ocenení, napríklad aj štátne vyznamenanie Maďarska „Zlatý kríž za zásluhy“.

József Mónus ako čestný hosť, bol prvým vystupujúcim Svätójurajských slávností. Tentokrát nestrielal, ale v povzbudzujúcej reči prezradil, aká myšlienka ho živí pri vystrelení šípu na turnajoch. Vždy sa usiluje stať na najvyššej priečke, aby v roli víťaza mohol ukázať maďarskú zástavu celému svetu. V dobovom oblečení z 9. storočia, v ruke so sikulskou a maďarskou vlajkou rečnil tak, akoby hovoril po jednom každému srdcu. „Ľudia žijúci v Karpatskej kotline, nech sú to Maďari, Slováci, Rumuni, Nemci alebo príslušníci iných národov, musia mať úctu voči sebe, ale zároveň nikto nemá právo zakazovať, aby zdvihol vlajku svoj-

ho národa, a zaspieval svoju hymnu. Lebo Kartpatská kotlina je domovom všetkých tu žijúcich a etník. A koľko ľudí sa zúčastnilo na Svätoturajských slávnostiach, o toľko viac dôvodov bude mať ukázať pred svetom vlajku na každom svetovom šampionáte.



József Mónus svetový rekordér v lukostrelbe so zástavou, ktorú si berie so sebou na každú súťaž

Visegrádske a podzoborské pážatá rádu Svätého Juraja mali spoločné bojové vystúpenie. Obecnosť sa mohlo presvedčiť o tom, že aj v úplne mladom veku sa dajú osvojiť praktiky používania stredovekých bojových zbraní. Tunajšia škola pážat vznikla takmer pred piatimi rokmi, a zo začiatku ju navštevovali deti nielen z Čechyniec ale z viacerých okolitých dedín, ako Veľký Cetín, Jelenec alebo Dolné Obdokovce. Skupina pážat pod vedením rytiera Lászlóa Csámpaia pravidelne vystupuje na podujatiach obcí regiónu, boli prítomní na prvom Podzoborskom detskom a mládežníckom festivale „Gyermeklánc“ v Dolných Obdokovciach, predstavili sa v dome dôchodcov v Dunajskej Strede, ale najväčšou poctou pre nich bolo vystúpenie na Medzinárodných palácových slávnostiach vo Visegráde. Posledné dva roky sa zúčastnili na pochode Svätej pravici na počesť Svätého Štefana v Budapešti.



Podzoborské pážatá

Členovia polovojenského útvaru Rádu Svätého Juraja z Visegrádu sú pravidelnými hosťami nášho podujatia. Visegrádska škola pážat pod vedením rytiera Tamása Farkasa, rytiera Pétera Staberecza a ich rovesníkov už má významnú tradíciu, totiž existuje nepretržite už 19 rokov. Táto škola vychováva mužstvo rytierskych turnajov, kde z pážat vyrastú zbrojnoši, panoši a napokon bojovníci. Kým pážatá používajú cvičné zbrane, bojovníci už ovládajú ozajstné meče, oštepky, kuše a palcáty. Ich bojaktivnosť je známa nielen v Maďarsku a na Slovensku, ale na mnohých svetoznámych európskych historických podujatiach od Talianska cez Nemecko, Poľsko a Srbsko.

Miestna tanečná skupina názvom „Szél fújja pántlikám” bola založená pod vedením Angeliky Kurcsovej. Odvtedy už účinkovali na početných miestnych podujatiach, a podujatiach okolitých obcí, a vystúpili aj v Maďarsku i vo Viedni. Tentokrát nás prekvapili podzoborskými ľudovými tancami, ľudovými piesňami a detskými hrami.



Detská tanečná skupina „Szél fújja pántlikám”



Zaránd Varga

kov a je úspešnou účastníčkou matematických súťaží „Pytagoras” medzi žiakmi druhého stupňa základnej školy. Jej záľubou je hudba a poézia, preto napriek jej veku sa už naučila mnoho vážnejších básní, ktoré recituje so srdca. Zúčastnila sa viacerých recitačných súťaží, okrem miestnych napríklad aj v Šahách, v Kazincbarczike alebo v Budapešti. Okrem toho je členkou významného detského tanečného krúžku „Kisbojtár” v Štúrove. Teraz nám zarecitovala báseň Árpáda Tótha o prefíkanom námesačnom pážati.



Pážata z Visegrádu počas boja

13 ročný **Zaránd Varga** z Dunajskej Stredy očaril publikum svojou všestrannou nadanosťou. Napriek svojmu mladému veku spieva, recituje, tancuje a hrá na rôznych nástrojoch ako profesionál. Zaránd hrá na fujare už od piatich rokov, ako šesťročný začal hrať na husliach, a o štyri roky neskôr na citare. Päť rokov bol členom folklórneho tanečného súboru „Duna ág”. Je úspešným účastníkom súťaží folklórnej hudby ako „Tavaszi szél vizet áraszt”, kde popri zlatom ocenení získal aj najväčšie vyznamenanie Zlatý páv. Na recitačných súťažiach je tiež úspešný, viackrát sa prebojoval do celoštátnej finále. V roku 2018 dostal herecké ocenenie, keď hral na fujare, spieval a hral na husliach.

Zafira Tóth, žiačka Základnej školy Moča je tiež vynikajúco talentovaná. Naučila sa čítať a písať, keď mala 4 roky.

Preto začala chodiť do školy o rok skôr, ako päťročná. Sotva dovršila sedem ro-



Zafira Tóth recituje

János Koncz je prítomný na každom väčšom folklórnom podujatí. Na Svätajurských slávnostiach sme ho mohli vidieť už viackrát. Je profesionálnym poľovníkom, a popritom je prívržencom sokoliarstva, ale je známy aj ako chovateľ vtákov. Chová viac druhov vtákov, hlavne dravcov. Je vynikajúcim prednášateľom, ktorý sa dobre vyzná v histórii. Jeho pomocníčkou je Judith Csámpai, ktorá narába so sokolmi na vysokej odbornej úrovni, totiž už niekoľko rokov je členkou klubu sokoliarov. Je to jej koníček. Teraz sme od nich videli predvádzanie sokola sťahovavého, výra skalného a myšiaka červenochvostého.



Judith Csámpai s myšiakom červenochvostým



Retro kapela Zoborhegyi Bárdok

Výslovne na toto podujatie sa zostavila skupina ľudí, ktorí si založili novú kapelu tohto regiónu názvom Zoborhegyi Bárdok (Zoborskí pevcí). Bardi boli stredovekí putovní pevcí, ktorí piesňami šíрили veľké skutky svojho národa. Názov pochádza z diela Jánosa Aranya, ktorý napísal báseň o bardoch z čias anglického kráľa Eduarda.

Cieľom Zoborských bardov bolo oživiť maďarskú populárnu rockovú hudbu 60-, 70- a

80-tych rokov XX. storočia, ktoré sprevádzali život aj tunajších generácií. Členovia retrokapely hrali v nasledujúcej zostave: Katalin Molnár Puchovszky spev, László Csámpai rytmická gitara, Ladislav Kováč syntetizátor, spevák, hudobník, hudobný skladateľ, vedúci kapely. László Földessy panova píšťala a Rudolf Slávik basová gitara. Na Svätajurských slávnostiach zabávali obecenstvo do večera trvajúcim koncertom vlastnými skladbami a svetovými hitmi.

Usporiadateľom, ako vždy, aj tento rok bolo dôležité zdôrazniť hodnoty skrývajúce sa v komunite, závažnosť spoločenských stretnutí, a spoločne prežívanú radosť na naše zvyky a tradície.



Práca s najmenšími pod vedením Zsuzsanny Nagy

Život dnešných rozdrobených spoločenstiev občas treba povzbudiť impulzami, aby sme naše tradície nezaťvárali len do kultúrnych domov, ale podľa možností sme ich ukazovali vždy a všade. Tradícia totiž nie je stráženie popola, ale odovzdanie ohňa.

László Csámpai

Fotografie: Mária Molnár a Mária Brath

IX. SZENT GYÖRGY-NAPI

VIGADALOM

Gyertek közénk íjászok, lovasok, ifjú vitézek... szólt falunkban a hívogató dal. A környéken nem idegen a Szent György-kultusz, hiszen Gimeskosztolány és Nyitragerencsér temploma is viseli Szent György nevét. Nálunk pedig csaknem egy évtizedes múltra tekint vissza a György-nap megünneplése.

Honnan is ered ez a hagyomány? 1326. április havának Szent György napján alapította meg Visegrád városában Anjou Károly Róbert magyar király azt az ötven főből álló testvéri társaságot, mely legnagyobb bizalmasaiból állt, és legfőbb feladataik közé tartozott a királyi testőrség tagjainak biztosítása, a Szent Korona őrzése, az ünnepnapok királyi pompájának biztosítása és a lovagi tornák megszervezése.

Ez a Rend az évszázadok folyamán sohasem szűnt meg, ezért 1990-ben kezdeményezték annak újra-élesztését, mégpedig eredeti helyszínén, Visegrád városában. A Rend nagymestere annak idején maga Károly Róbert király volt, ma pedig az ő leszármazottja, Louis de Bourbon viseli a tiszteletbeli nagymesteri címet. Ez a Szent György Lovagrend priorátusokra tagozódik, ami behálózza az egész Kárpát-medencét. A Felvidéki Nagypriorátus vezetője, dr. Csámpai Ottó honosította meg újra Zoborvidéken a Szent György-kultuszt, melynek apropóján a vasárnapi rendezvény is lezajlott.

A rendezvény díszvendége a sokak által ismert, többszörös világrekorder távlövő íjász Mónus József, más néven Fehér Farkas jóvoltából már a rendezvény kezdete előtt felvételeket vetítettek elért eredményeiről. Az első nagy sikere a 2010-ben megrendezett Nyílegyenes Távlövő Bajnokságon volt Budapesten, amelyen megdöntötte az akkor 784 éve felállított rekordot. 2012-ben a belső-mongóliai Ergun városában rendezett íjászversenyen saját készítésű íjával és nyílvezzőjével 653 méteres távolságra lőtt el, amivel felállította a távlövés új világrekordját. Szintén ő tartja a legmesszebbre leadott sikeres találat rekordját is: a 2012-es Kurultájon 453 méteres távolságból leadott hat lövéséből egy nyílvezzővel eltalálta a 140×140 centiméteres méretű céltáblát. Ez csak néhány az elért tömérdék rekordból. Azonban idekívánczik, hogy Kanada és az Amerikai Egyesült Államok határán úgy kápráztatta el az embereket, hogy átlőtt a világ egyik legnagyobb vízesése, a Niagara-vízesés felett. Több díjat és kitüntetést kapott, többek között a Magyar Arany Érdemkeresztet.

Mónus József mint díszvendég volt az idei Vigadalom első fellépője. Most ugyan nem lőtt célba, de lelkesítő beszédében elmondta, mi az ami élteti őt egy-egy kilőtt nyílvezző célba érése során. Minden egyes nyilat a magyar nemzet javára lövi ki, hogy a magyar zászló a győztes jogán loboghasson a világ dicsőségére. Kilencedik századi korabeli öltözetében, kezében a magyar és a székely zászlóval, úgy beszélt a közönséghez, mintha egyenként az ember szívéhez szólna. Mert élhet valaki magyarként, szlovákként, románként vagy

más nemzet fiaként a Kárpát-medencében, senki-nek sincs joga megtiltani azt, hogy magyarként felemelje a magyar zászlót és elénekelje a magyar himnuszt. Továbbá megjegyezte, hogy hazánkat bár szétdarabolták, a Kárpátok koszorúja még ugyanúgy hazája az itt élő nemzetiségeknek. És amennyien ezen a rendezvényen megjelentek, annál több oka lesz ezentúl felmutatni a zászlót az egyes világversenyeken, hogy értük, értünk, lo-bogjon a magyar zászló a világ népei előtt.

A Szent György Lovagrend visegrádi és zoboralji apródjai egy közös harci bemutatót tartottak. A közönség láthatta, hogy már egészen kicsi korban, alig 10 évesen is el lehet sajátítani a fegyverforgatás csínját. A felvidéki csoport csaknem öt éve alakult, és kezdetben Zoboralja több települése (Nyitracsehi, Nagycétény, Gímes, Alsóbodok) gyerekeiből tevődött össze. Az apródcsoport lovag Csámpai László vezetése alatt rendszeresen szerepel a térség települései által szervezett rendezvényeken, részt vett az I. Gyermeklánc – Zoboralji Gyermek- és Ifjúsági Hagyományőrző Fesztiválon, tagjai bemutakoztak a dunaszerdahelyi Barátság téri Nyugdíjas Otthon lakóinak, azonban az eddigi legnagyobb eredménynek a Visegrádi Nemzetközi Palotajátékokon való részvételt tartják, amelyen bemutathatták tudásukat. Az utolsó két évben részt vettek a budapesti Szent Jobb körmenetben is.

A Szent György Lovagrend katonai hagyományőrző tagozata Visegrád városából rendszeres vendége a rendezvénynek. A visegrádi apródképző iskola lovag Farkas Tamás, lovag Staberecz Péter és társaik vezetésével komoly hagyománnyal rendelkezik, és már 19 éve működik töretlenül. Ez az iskola képezi a lovagi tornák utánpótlását, ahol az apródok gyakorlófegyverekkel küzdenek, addig a harcosok valódi karddal, buzogánnyal, kelevézzel és számszeríjjal állnak a küzdőtérre. Harciasságuk híre túlszárnyalta a Kárpát-medencét, és több európai szintű történelmi rendezvényen bizonyíthatták rátermettségüket Olaszországtól Németországon és Lengyelországon át Szerbiáig.

A „Szél fújja pántlikám” nevű helyi táncsoport 2017-ben alakult Kurcsa Angelika vezetésével. Azóta helyi rendezvényeken és több környékbeli

településen szerepeltek, de felléptek Magyarországon, sőt Bécsben is. Ezúttal zoboralji néptáncokkal, népdalokkal és gyerekjátékokkal készültek.

A 13 éves dunaszerdahelyi Varga Zaránd sokoldalú tehetségével kápráztatta el a közönséget. Korát meghazudtoló módon énekel, szaval, táncol és játszik különböző népi hangszereken. Zaránd 5 éves korától furulyázik, 6 évesen kezdett hegedülni, 9 évesen pedig citerázni. 5 éven át tagja volt a „Duna ág” néptánc műhelynek. Sikeres szereplője különböző népzenei versenyeknek: a „Tavaszi szél vizet áraszt” népzenei versenyen az aranyász mellett megkapta a KÓTA legmagasabb magyarországi minősítését, az Arany pávát. A „Bíbor piros szép rózsza” országos népzenei versenyen tovább jutott a XII. Vass Lajos Népzenei Verseny Kárpát-medencei döntőjébe. A kiemelt nívódíj mellett megkapta a zsűri különdíját. A „Pislákoló mécses” szavalóversenyen többször is volt kategória győztes és a dunaszerdahelyi Fókusz gyermekszínpad tagjaként 2016-ban a Moson-megyei színjátszó találkozón a zenei közreműködésért kapott különdíjat, 2018-ban pedig színészi díjat kapott. Ez alkalommal furulyázott, énekel és hegedült.

Tóth Zafira, a Dunamocsi Alapiskola tanulója szintén kitűnő tehetség. 4 éves korában tanult meg írni és olvasni önszántából, így 5 éves korában kezdett iskolába járni. Még csak 7 éves, de már eredményes versenyzője a felsőbb osztályok Pythagoras matematikai versenyének. Szereti a zenét és a költészetet, így aztán kora ellenére sok komolyabb hangvétellű verset is elsajátított már, melyet szívvel-lélekkel szaval. Számos szavalóversenyen vett részt, a helyi rendezésekén kívül Ipolyságon, Kazincbarcikán és Budapesten is. Mindemellett a neves párkányi Kisbojtár gyermek néptáncegyüttes táncosa. Most egy ideillő Tóth Árpád verset szavalt a közönségnek egy csalfainta holdkóros apródról.

Koncz János ott van minden nagyobb rendezvényen, amely a hagyományörzéssel foglalkozik. Már-már visszajáró vendégnek számít a Szent Györgynapi Vigadalmon. Ő egy vérbeli vadász, azonban a lőfegyverrel való vadászaton kívül megrögzött híve a solymászatnak. De ismert nemcsak mint solymász, hanem főleg mint madártenyésztő, akinek több tucat különböző fajtájú, főleg ragadozó mada-

ra van. Emellett kitűnő előadó, aki mindent tud a magyar történelemről. Segítője Csámpai Judith szintén kimagasló szakszerűséggel bánik a sólymokkal, ugyanis már évek óta tagja a solymász egyesületnek, ezt a fajta időtöltést pedig hobbijának tekinti. Egy vándorsólyom, egy uhu és egy vörösfarkú ölyv röptetését láthattuk.

Kimondottan erre az alkalomra szerveződött régi emberekből a térség új zenekara, amelynek a Zoborhegyi Bárdok nevet adták. A név ötletét Arany János Walesi bárdok című költeménye adta, mert hiszen Edward király idejében a bárdok vándorénekesek voltak, akik népszerűsítették nemzetük nagy tetteit – meg is lakoltak érte, mert hiszen több ezer bárd esett áldozatul Edward király bosszújának. A Zoborhegyi Bárdok azonban más célt követnek: felelevenítik a magyar nyelvű könnyűzene legszebb nemzeti tartalmú és szórakoztató dalait, amelyek végigkísérték Zoboralja településeinek fiataljait a XX. század 60-as, 70-es és 80-as éveiben. A formáció, amely retro zenekarnak mondja magát, ebben a felállásban játszik: Puchovszky Molnár Katalin énekel, Csámpai László ritmusgitarista, Kovács Laci szintetizátor, énekes, zeneszerző és szövegíró, a zenekar vezetője, Földessy László pánsíp és Slávik Rudolf basszusgitarista. A Vigadalmon a zenekar estig tartó műsorral szórakoztatta a rendezvény vendégeit a sokak által ismert örökzöld magyar slágerekkel és saját szerzeményekkel.

Mint minden évben, a szervezők idén is fontosnak tartották kihangsúlyozni a közösség erejében rejlő értékeket, a társadalmi összefogás fontosságát, illetve hagyományaink ápolásának együttesen megélt örömét – ez az, amiért megszervezik évről évre ezt az ünnepet.

Napjaink szétmorzsolódott közösségi életébe időnként újabb és újabb impulzusokat kell adni, hogy ne csak a kultúrházak falai közé zárkózva éljük meg hagyományainkat, hanem lehetőleg mindig, mindenütt. A hagyomány ugyanis nem a hamu őrzése, hanem a tűz továbbadása.

Csámpai László

Slávnostná rozlúčka pri príležitosti odchodu pána farára Viliama Michaloviča

V mene veriacich a občanov Čechyniec, obecného úradu, samosprávy obce a nie v poslednom rade vo vlastnom mene pán starosta Róbert Kupeček predniesol príhovor pri príležitosti odchodu pána farára z našej farnosti ktorý po ôsmich rokoch opúšťa našu farnosť a bude ďalej pôsobiť v Tvrdošovciach v tomto znení:

„Vážený pán farár, chcel by som sa Vám v mene obecného úradu, v mene samosprávy obce a nie v poslednom rade vo vlastnom mene prihovoriť z príležitosti Vášho odchodu z našej farnosti z dôvodu preloženia do inej farnosti.

Vážený pán farár, pôsobili ste v našej farnosti od roku 2011. Neprináleží mi hodnotiť Vaše pôsobenie v našej farnosti po kresťanskej stránke, ale mi dovoľte, aby som zhodnotil Vaše pôsobenie po stránke prínosu pre našu obec ako občana, ktorý žil a pôsobil v našej obci a ktorý sa zúčastňoval diania a podujatí organizovaných obcou Čechynce. Chcem Vám poďakovať za Vašu veľkú pomoc pri úpravách okolia rímskokatolíckeho kostola sv. Jána krstiteľa v Čechyniach a fary v Janíkovciach, čo už zďaleka upúta oko človeka. Iste všetci vieme, že nebolo všetko ľahké, ale spoločnými silami sa všetko zvládlo. Vaše povola-

nie je ťažké, veľmi zodpovedné a dôležité pri výchove a duchovnom pôsobení na človeka, na ľudí, na veriacich. Vo svojej práci ste boli radcom, liečiteľom, učiteľom, ale aj vychovávateľom, či kritikom. Museli ste sa dokázať vžiť do jednotlivých situácií a tak spoločne hľadať riešenie či východisko z danej situácie. Ste človek, z ktorého vyžaruje pokoj, láska a prirodzená autorita. Ste človek, ktorý má určený cieľ, za ktorým si zodpovedne kráča, aby ho dosiahol. Počas Vášho pôsobenia ste vrátili k viere desiatky ľudí. Som rád, že skoro polovicu Vášho pôsobenia v našej obci sme prežívali spolu, že spolupráca obce s farským úradom bola na veľmi dobrej úrovni (či už za bývalého starostu, ale aj so mnou). Na záver mi dovoľte ešte raz zo srdca Vám poďakovať za všetko, čo ste urobili pre našu obec, jej občanov a veriacich.

Do ďalšieho Vášho pôsobenia a života Vám želim veľa zdravia, šťastia, lásky, porozumenia a Božieho požehnania.“

Michalovič Viliam plébános távozása községünkben - búcsúzás

Kupeček Róbert, Csehi község polgármestere a helyi önkormányzat, a községi hivatal alkalmazottai valamint minden hívő nevében ünnepélyes keretek között mondott búcsúbeszédet Michalovič Viliam plébános úrnak, aki 2019. június végén 8 év után távozik a plébániánkról, és Tardoskedden folytatja tovább pápi működését a következő szöveggel: „Tisztelt plébános úr! A községi hivatal, a községi önkormányzat és nem utolsósorban a magam nevében is szeretnék szólani önhöz abból az alkalomból, hogy egyházközségünkben más egyházközségbe helyezték át.

Tisztelt plébános úr! Egyházközségünkben 2011 óta működött. Nem tisztem, hogy vallási szempontból értékeljem a munkásságát, de engedje meg, hogy értékeljem, mit jelentett községünk számára az, hogy köztünk élt, tevékenykedett és részt vett Csehi község rendezvényein. Szeretném önnek megköszönni a Szent János templom környékének rendezésében és a nyitraemőkei plébánia felújításában nyújtott segítségét. Az eredmény már messziről vonzza a tekinteteket. Valamennyien tudjuk, hogy nem ment minden könnyen, de közös erővel, mindent győztünk. Az ön hivatása nehéz, felelősségteljes és nagyon fontos szerepe van az emberek nevelésében, a hívők lelki irányításában. Munkája során tanácsadó, gyógyító, nevelő és kritikus is volt egyben. Bele kellett élnie magát az egyes helyzetekbe és másokkal közösen keresni a kiutat vagy megoldást. Olyan ember ön, aki nyugalmat, szeretetet és természetes tekintélyt sugároz. Olyan ember, aki felelősségteljesen halad a kitűzött célja felé, míg eléri azt. Itteni működése során emberek tucatjait nyerte meg a hitnek. Öröömre szolgál, hogy itteni működésének csaknem felét együtt tölt-

hettük, hogy a község együttműködése a plébániai hivatallal mindig nagyon jó volt – elődöm idejében és az én hivatali időm során is. Végezetül engedje meg, hogy még egyszer szívből megköszönjem, amit a falunkért és annak polgáraiért, a hívőkért tett.

További működéséhez és életéhez jó egészséget, boldogságot, szeretetet, megértést és Isten áldását kívánom önnek.“



Zhromaždenie členov Miestneho spolku SČK Čechynce spojené s prezentáciou knihy Beáty Pintérovej s názvom: Dejiny Podzoboria

Zhromaždenie členov Miestneho spolku SČK sa konalo 10. 3. 2019 v kultúrnom dome, kde sa okrem členov zúčastnili aj pozvaní hostia: za Územný spolk SČK v Nitre predsedníčka Mária Hegedúšová, starosta Obce Čechynce Róbert Kupeček, Beáta Pintérová, a bezpríspevkoví darcovia krvi.

Predsedníčka MS SČK Helena Brindzová na tomto zasadnutí poďakovala jubilejným členkám a bezpríspevkovým darcom krvi za dobrovoľnícku činnosť, spoluprácu a podporu. Spolu so starostom obce a predsedníčkou Územného spolku SČK zaľahozelali štyrom členkám, ktoré sa v tomto roku dožili krásneho životného jubilea: Valéria Csámpaiová, Helena Csámpaiová, Erika Brindzová a Alžbeta Kluková. Odovzdali im ďakovné listy, darčeky a kvety. Osobitne sa poďakovali čerstvému držiteľovi striebornej Janského plakety Pavlovi Gyurovicsovi aj v mene tých, ktorým jeho krv pomohla vrátiť sa do života, alebo prinavrátiť zdravie. Táto úcta a vďaka patrí všetkým bezpríspevkovým darcom krvi, lebo každá kvapka krvi je vzácna a potrebná.

V závere nasledovala prezentácia knihy o Dejinách Podzoboria, v ktorej nás s obsahom oboznámila autorka Beáta Pintérová. Po prezentácii si záujemcovia mohli túto hodnotnú knihu zakúpiť aj s autogramom a venovaním autorky.



Aktivity Miestneho spolu SČK :

- ♦ *Materiálna a potravinová pomoc v hmotnej núdzi*

Naše dobrovoľníčky Helena Brindzová a Alžbeta Kluková odovzdali dňa 13. 2. 2019 a 20. 5. 2019 ôsmim spoluobčanom potravinové a hygienické balíky. Dňa 6. 3. 2019 dvom rodinám s viacerými



nezaopatrenými deťmi dobrovoľníčka Územného spolku SČK Edita Spišiaková s predsedníčkou Miestneho spolku SČK osobne odovzdali ďalšie potravinové balíky.

- ♦ *Brigáda v areáli kostola a domu smútku*

Dňa 8. 4. 2019 spolu s členmi Jednoty dôchodcov v Čechynciach sme usporiadali brigádu v areáli kostola a domu smútku, kde sa zúčastnilo 28 spoluobčanov.

- ♦ *Pútnický zájazd do Turzovky*

Dňa 8. 5. 2019 sme sa zúčastnili pútnického zájazdu na horu Živčáková. Účastníci boli veľmi spokojní a z nádherného prostredia si odniesli krásny a hlboký duchovný zážitok.

- ♦ *Zdravotná služba pri slávení sv. Urbana*

Dňa 25. 5. 2019 sa konala slávnosť na počesť Svätého Urbana - patróna vinohradníkov v čechynskom vinohrade, kde naše členky pravidelne zabezpečujú výzdobu a zdravotnú službu počas slávania sv. omše.

Erika Brindzová

Pintér Beáta: Zobor – vidék története c. könyv bemutatója a Szlovák Vöröskereszt helyi alapszervezetének évzáró gyűlésén

A Szlovák Vöröskereszt helyi alapszervezetének évzáró gyűlésén 2019. március 10-én részt vett Mária Hegedúsová a Szlovák Vöröskereszt nyitrai szervezetének elnöke, Kupeček Róbert Csehi község polgármestere, Pintér Beáta a könyv szerzője és a helyi önkéntes véradók. Helena Brindzová, a helyi vöröskereszt elnöke köszönetet mondott a jubiláns tagoknak és a véradóknak a közös munkájukért és segítségükért. A jubilánsokat: Csámpai Valériát, Csámpai Ilonát, Erika Brindzovát és Kluka Erzsébetet virágcsokorral és ajándékkal köszöntötték. Külön köszönetet mondtak Gyurovics Pavolnak - az ezüst fokozatú Janský-plakett tulajdonosának, aki önkéntes véradásának köszönhetően több ember életét mentette meg.

A gyűlés végén Pintér Beáta tartott bemutatót Zobor – vidék története c. nemrég megjelent könyvéről, amelyet az érdeklődők helyben megvásárolhattak.

A Szlovák vöröskereszt helyi alapszervezetének munkájából:

- ◆ Anyagi és élelmiszeri támogatás a rászorulóknak
- ◆ A helyi templomkert és a halottasház táján való takarítás, növények gondozása
- ◆ Zarándokút Turzovkába
- ◆ A Szent Orbán ünnepségére való díszítés, előkészületek biztosítása a szőlőhegyen



V krátkosti ...

Röviden ...



Zvyky na Kvetnú nedeľu na Podzoborí sa stali tradíciou aj v Čechynciach. Dievčencami vyzdobený zlatý dážď farebnými stuhami a vajíčkami skrášľoval aj okolie v strede obce.

A zoborvidéki virágvasárnapi villózés Csehin is népszokássá vált. A lányok színes szalagokkal, tojásokkal feldíszített ágakkal végigjárták a falut. Íme a kidíszített aranyeső a falu közepén.

Klub tvorivých dielní v Čechynciach sa pripravoval na Veľkú noc...

A helyi kézműves foglalkozás klub résztvevői ily módon is készültek a húsvéti ünnepekre....

Detičky z miestnej materskej školy navštívili obecný úrad.

Panie učiteľky s nimi organizovali exkurziu v jeden májový deň. Najviac ich zaujal fungovanie miestneho rozhlasu, bolo im umožnené aj vyskúšať si (vypnutý) mikrofón a zapnúť roz-



hlas. A tanító nének vezetésével egy szép májusi napon megleptek bennünket a községi hivatalban a kicsi óvodások. Kíváncsi szemekkel érdeklődtek minden munka felől, ami egy hivatalban történik. Érdeklődő tekintetük leginkább a kamera berendezésre szegeződött, amit csak külsőleg nézhettek, viszont kézbe vehették a hangosbemondó mikrofónját, amit nagy élvezettel ki- és bekapcsoltak....

Anastázia Csámpaiová

Čechynce vs. Malý Cetín v stolnom tenise

Ani bláznivé počasie ako nám apríl prináša, nepokazilo priateľské stretnutie v stolnom tenise medzi obcami Čechynce a Malý Cetín. Starostovia Róbert Kupeček a Leonidas Charizopulos otvorili turnaj a zároveň privítali hráčov, oboznámili ich s herným plánom, žrebovanie prebehlo za asistencie Miroslavy Némethovej a mohlo sa hrať. Sobota 13. 4. viac priala čechynčanom. Naši chlapci vyhrali hladko 3:0. Turnaja sa zúčastnili za Čechynce: Stanislav Németh, Richard Németh, Róbert Plevka, Jozef Plevka, Gabriel Hlaváčik, Jozef Szabó. Za Malý Cetín nastúpili hráči: Leonidas Charizopulos, Alexandros Charizopoulos, Peter Mego, Michal Finta, Roman Sabo, Štefan Horvát. Po odohraní zápasov si hráči pochutnali na guláši, ktorý pripravil Jozef Plevka a na dobrotách od šikovných dám, ktoré žiaľ nechcú, aby som uverejnila ich mená. Starostovia sa na záver poďakovali hráčom za férovú hru, odovzdali ďakovné listy a víťaznému družstvu aj pohár. Dohodli sa na jesennej odvete, na ktorej sa snád zúčastnia aj naše hráčky, lebo na jarný turnaj hráčky z Malého Cetína nepricestovali.

Magdaléna Plevková



FC muži

Jarná časť nám nevyšla vôbec, aj keď sme očakávali, že bude ťažšia a nebudeme bodovať toľko ako na jeseň. Trápili sme sa herne a hlavne výsledkovo. Vyhovárať sa na to, že sme mali kopec zranených a vykartovaných, nebudeme, pretože nám odišla forma a strelenie gólu bolo pre nás najťažšia vec na svete. Mrzia ma hlavne zápasy, kde sme boli jasne lepší ale nedokázali sme ich dotiahnuť do víťazného konca (Janíkovce, Žitavany). O záchranu sme bojovali do posledného kola.

Peter Peciar



POD ŠTITÁRSKYMÍ KOPCAMI.....

je názov celovečerného scénického programu podzoborkých folkloristov, ktorým vystúpili 3. februára 2019 v kultúrnom dome v Čechynciach. S týmto programom reprezentovali Podzoborie na jeseň v roku 2018 aj v Sedmohradsku.



Zoboralji hagyományőr-zők közös műsora **A CSI-TÁRI HEGYEK ALATT** 2019. február 3-án került bemutatásra a csehi kultúrházban. Ezzel a műsorral 2018 őszén reprezentálták Zoborvidéket Erdélyben is.



25. mája 2019 v Srbskom Paliči na podujatí "Odišiel som z rodnej zemi...." sa naši Podzoborskí folkloristi predstavili novým programom s názvom Svätójánska noc, v ktorom účinkujú aj mladí folkloristi z Čechynciec.



2019. május 25-én az "Elindultam szép hazámból..." című rendezvény keretén belül Palicsban (Szerbia) a Zoboralji hagyományőr-zők bemutatták legújabb műsorukat, a Szentiváni tűzugrást, melyben csehi fiatal hagyományőr-zők is szerepelnek.



Voda z prameňa artézskej studne osvieži počas horúcich letných dní

Az artézi kútból eredő forrásvíz frissítő hatása a forró nyári napokban



Vinohradnícky spolok v Čechynciach

Milý vinári, vinohradníci a záhradkári. Naša sezóna už dávno začala a v tejto chvíli máme plné ruky práce na našich parcelách. Máme za sebou jar a začiatok leta s bohatými zrážkami, ktoré by nám mohli zabezpečiť bohatú úrodu. Nezabúdajte však na správnu starostlivosť o pôdu a ošetrovanie rastlín. Dobré počasie je len polovicou úspechu dobrej úrody, ten zvyšok je už v našich rukách.



Dňa 6. 4. 2019 sme zorganizovali 33. ročník miestnej verejnej výstavy vín v Čechynciach. Táto výstava má v našej vinohradníckej oblasti veľkú tradíciu. V mene organizačného výboru Vám ďakujeme, že ste navštívili túto výstavu a poskytnutím svojich vzoriek vín obohatili toto ušľachtilé podujatie. Spolu ste nám poskytli až 230 vzoriek vín. Bolo udelených 63 bronzových medailí, 133 strieborných medailí a 19 zlatých medailí.

Šampiónom bielych vín sa stala Mária Vailingová z Nitry s vínom Bakchus

Šampiónom červených vín sa stal Peter Malík zo Šurian s vínom Cabernet Sauvignon

Šampiónom vín rosé sa stal Róbert Kupeček s vínom Cabernet Sauvignon



Najvyššie hodnotené vína od domácich pestovateľov

Biele vína - Milan Kramár s vínom zmes biela

Pócsik Sándor s vínom zmes biela

Červené víno - Daniel Varga s vínom Svätovavrinecké

Rosé víno - Róbert Kupeček



Všetkým úspešným vinohradníkom a vinárom srdečne gratulujeme. Pevne veríme, že dokážeme motivovať nových a mladých vinohradníkov, vinárov k tomu aby sa nebáli prísť medzi nás, kde môžu načerpať bohaté skúsenosti a znalosti.

Na záver prajeme všetkým krásne letné počasie, bohatú a zdravú úrodu.

Richard Száraz



Medzinárodný futbalový turnaj Poľsko 2019

V dňoch 28.-30.6.2019 úspešne reprezentovala našu obec malá skupina futbalistov a fanúšikov v Poľskom Borki Wielkie na už tradičnom 4.ročníku futbalového turnaja štátov V4. Keď po výsledkoch:

Čechynce-Otice (ČR) 3-1

Vilonya (M)-Čechynce 1-1

Čechynce-Borkie Wielkie (Pl) 2-2

Sowczyce-Čechynce 1-4 sme obsadili zaslúžené prvé miesto.

Konečné poradie

1.miesto Čechynce (Slovensko)

2.miesto Vilonya (Maďarsko)

3.miesto Otice (Česko)

4.miesto Borki Wielkie (Poľsko)

5.miesto Sowczyce (Poľsko)

Gratulujeme!

Nemzetközi labdarúgó torna „2019 Lengyelország“

2019 június 28.-30.-án sikeresen képviselték községünket a helyi focisták az immár hagyományos nemzetközi labdarúgó tornán ahol megérdemelt eredmények után az első helyen végeztek.

Gratulálunk!

Róbert Kupeček



Predstavenie sa nového pána farára

Od 1. júla 2019 som bol ustanovený za farára farnosti Janíkovce, ku ktorej patrí aj vaša dedina - Čechynce.

Pochádzam z Myjavy a mám 42 rokov. Rodičia mi ešte žijú a mám troch súrodencov (brata a dve sestry, všetkých aj s ich rodinami). Po základnej škole som sa učil na učilišti, ktoré som zakončil maturitou a výučným listom (bol som učeň, za čo sa „nehanbím“). Keďže som sa rozhodoval, čo so začínajúcim životom a potreboval som sa uistiť o duchovnom povolaní, tak som istý čas pracoval v Bratislave, čo bola tiež dobrá skúsenosť o realite života. Za kňaza som bol vysvätený 15. júna v roku 2002 v Bratislave.

Ako kaplán som bol v Trnave, v Slovenských Ďarmotách (+ s p. farárom sme mali na starosti 5 ďalších dedín), potom som bol 5 rokov v Jelenci, 9 rokov v Nitre na Klokočíne a Čermáni.

Mnohí ma poznáte preto, že som chodil do Čechyniec pomáhať p. farárovi Michalovičovi spovedať a slúžiť sv. omše počas tých rokov, čo tu bol (preto nie som úplne neznámy aspoň maďarským veriacim).

Relaxujem pri počúvaní peknej hudby, v prírode, pri čítaní knihy... a rád popritom kde som, pozorujem život (ľudí, situácie, zlepšenia, novosti...).

Chcem vás ako váš duchovný otec prijať do svojho kňazského srdca, pamätať na vás v modlitbách a slúžiť vám duchovne ako najlepšie budem vedieť všetkým bez rozdielu a prosím vás aj ja o modlitby za mňa a peknú a plodnú spoluprácu na budovaní Božieho – Ježišovho kráľovstva: LÁSKY, POKOJA A JEDNOTY!

Az új lelkiatya bemutatkozása

2019. július 1-től a Nyitra-Emőkei plébánia lelkésze lettem, amelyhez Csehi község is hozzá tartozik.

Myjaváról származom, 42 éves vagyok. Szüleim még élnek, egy fiútestvérem és két leánytestvérem van. Az elemi iskola elvégzése után inasiskolát végeztem érettségivel (nem szégyenkezem az inasi képzettség miatt). Egy ideig Pozsonyban dolgoztam, ez az időszak vezetett ahhoz a végleges döntéshez, hogy a lelkipásztori hivatás lesz számomra a döntő feladat. 2002. június 15-én szenteltek pappá Pozsonyban.

Mint káplán Nagyszombatban, valamint Tótygyarmaton működtem, az ottani plébánossal további 5 községben végeztünk lelki szolgálatot. További 5 évet Gimesen, majd 9 évet a nyitrai Rekettyés lakótelepen (Klokočina) működtem.

Önök közül más többen ismernek engem, főleg a magyar ajkú hívek, mivel régebben több alkalommal helyettesítettem Michalovič lelkiatyát a magyar nyelvű szentmise és szentgyónás szolgálatában a nyitracsehi egyházközségben.

Szabad időmet kellemes zenehallgatással töltöm, pihenéssel, olvasással. Szeretem a természetet. Figyelemmel kísérem a körülöttem zajló világ szépségeit, eseményeket, az embereket.

Mint az Önök lelkipásztora, jó pap szeretnék lenni teljes szívemből, lelkemből és minden erőmből, imáimba foglalom egyházközségünk minden tagját, és egyúttal kérem a híveket is, hogy imádkozzanak értem, hogy együtt, közös tevékenységünkkel, összefogva építsük Isten Országát, a BÉKE, SZERETET és az EGYSEG hazáját, ahová maga Jézus hívott meg bennünket.

Dušan Molek



**Jubilanti v mesiacoch
január – jún 2019
jubilánsok
2019. január—június
hónapokban :**

50

Chlebáková Viera
Horňáková Zuzana
Süttőová Jana
Uhrík Atila
Brindzová Erika
Hrstková Miroslava
Hrstka Juraj
Kramár Milan
Križan Milan
Gerhát Jozef

60

Csámpayová Mária
Pócsiková Anastázia
Cupak Jozef
Opršalová Alena
Bahnová Valéria
Póčíková Mária
Patayová Františka

70

Čeryová Veronika
Németh František
Csámpaiová Helena
Čeri Jozef
Kluková Alžbeta
Mésároš Ján
Šimončík Ladislav

80

Némethová Monika

Oslávencom želáme
veľa zdravia, šťastia a rodinnej pohody.
Az ünnepelteknek sok erőt,
egészséget, áldást
és békességet kívánunk.

**V mesiacoch
január – jún 2019
prišli na svet
2019. január—június
hónapokban a világra jöttek:**

Jakub Čurgaly
Katarína Závodná
Natália Bibeňová
Adam Borecký
Barbora Hana Juríčková
Oto Kováčik
Dominik Vaľko
Bianka Gužalová
Paulína Bódišová

Blahoželáme Vám k
narodeniu Vášho potomka!
Gratulálunk a szülőknek!

**V mesiacoch
január – jún 2019
nás opustili
Akik eltávoztak az élők sorából
2019. január—június
hónapokban:**

Ladislav Csámpai
Rozália Šubová
Jozef Patay
Terézia Mišečková
Rozália Jócsiková

Pozostalým vyjadrujeme
úprimnú sústrasť!
A hozzátartozóknak őszinte
résztvételünket fejezzük ki!

**Povedali si svoje ÁNO
v mesiacoch január – jún 2019
2019. január—június
hónapokban
házasságot kötöttek :**

Nad'a Čámpaiová – Ľubomír Bódiš
Nikoleta Vajdová – Denis Gužala
Dominika Šulíková – Gabriel Hlaváčik
Dominika Šimončíková – Matej Boldiš

Fotografie boli vytvorené na verejne dostupných akciách organizovaných obcou a
v priestoroch patriacich obci v súlade s nariadením GDPR, ako aj so zákonom
č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Redakčná rada si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť alebo neuverejniť. Názory prispievateľov a čitateľov nemusia vyjadrovať názory redakcie. Redakčná rada oznamuje prispievateľom, že príspevky prijíma zaznamenané na nasledovných pamäťových médiách: USB-kľúč, CD, DVD príp. elektronicky na adresu obec.cechynce@slovanet.sk s poznámkou: príspevok do obecného časopisu. Neuverejnené a nevyžiadané príspevky nevraciam. Požadovaný rozsah obrázkov a fotografií je min. 2 Mb. Do uzávierky časopisu neboli všetky texty zaslané dvojzvyčne do redakcie, preto sa ospravedlňujeme čitateľom. Redakčná rada nezodpovedá za obsahovú správnosť a kvalitu zaslaných príspevkov. Zároveň žiadame tých, ktorí budú zasielať svoje príspevky do Obecného spravodaja, aby dodržiavali termíny (december a jún). Ďakujeme za pochopenie. Elnéžést kérünk az olvasóktól, amiért nem minden szöveg jelent meg kétnyelvűen, de lapzártáig nem lett elküldve a szerkesztőségnek. A szövegek tartalmáért a kiadó nem vállal felelősséget. Együttel felkérjük azokat, akik szeretnének szöveggel hozzájárulni a hírmondóba, hogy szíveskedjenek betartani a határidőket (december és június). Megértésüket köszönjük.

Vydáva: Obec Čechynce, Hlavná ulica 112/74, Čechynce | Náklad: 400 ks | ISSN 2453-6326 | Redakčná rada:
Anastázia Csámpaiová, Mária Hajduová, Erika Pócsiková, Darina Száraz,
Andrea Vargová, Silvia Vargová, Mária Karaszová

Kiadja: Csehi Község, Fő utca 112/74, Csehi. | Példány: 400 drb | ISSN 2453-6326 | Szerkesztőbizottság:
Csámpai Anastázia, Hajdu Mária, Pócsik Erika, Száraz Darina,
Vargová Andrea, Varga Szilvia, Karasz Mária